

## ABONNEMENTS

CANADA..... \$1.00 par année  
États-Unis..... 1.50 " "  
Europe..... 2.50 " "

## Tarif des Annonces

1ère insertion, par ligne... 15 cent  
Chaque insertion subséquente... 8 "

N.B.—Les annonces de mariages, mariages et sépultures seront insérées au tarif de 25 cents chacune.

# LE MANITOBA

## JOURNAL HEBDOMADAIRE.

REDACTEUR-EN-CHEF: NOEL BERNIER

## LE MANITOBA

EST PUBLIÉ ET IMPRIMÉ  
TOUS LES MERCREDIS

ANT. J. MARTIN

IMPRIMERIE

Toutes communications  
au journal ou à l'imprimerie  
doivent être adressées à :

Le Manitoba  
42 Avenue Provencher,  
Saint-Boniface, Man.  
Téléphone : Main 3377.

### NOTONS CELA AVEC SOIN

Le nouvel acte fédéral de la Naturalisation, qui est devenu loi au premier de l'An, est d'une grande importance.

Jusqu'ici la naturalisation canadienne n'était valide qu'au Canada; l'Angleterre ne l'acceptait pas comme conférant le titre de citoyen anglais dans les Îles Britanniques et dans les autres colonies. C'est ainsi, par exemple, que sir William Van Horne et sir Thomas Shaughnessy, nés tous deux aux États-Unis, mais par la suite naturalisés canadiens, n'étaient pas reconnus à Londres comme sujets britanniques. Il en était de même pour l'honorable M. Perley, l'un des ministres du gouvernement canadien et par conséquent l'un des conseillers de Sa Majesté le roi d'Angleterre!

Des anomalies comme celles-là disparaîtront avec le nouvel Acte. Et MM. Van Horne, Shaughnessy, Perley, et tous ceux qui à l'avenir obtiendront des certificats de naturalisation canadienne, deviendront non seulement *Canadiens*, mais sujets anglais, reconnus comme tels en Angleterre et dans toutes les possessions anglaises.

Il y avait longtemps que nos hommes d'État voulaient donner à nos certificats de naturalisation force dans tout l'empire. C'est fait.

C'est un des résultats de la conférence coloniale de 1912, où le cabinet impérial et les représentants des colonies se sont entendus sur ce problème des naturalisations. Il y aura partout à l'avenir mode uniforme dans l'octroi du certificat et réciprocité de traitement.

Le Canada peut donc maintenant conférer le droit de citoyen britannique dans tout l'empire.

Un autre point sur lequel il convient d'attirer l'attention de nos lecteurs, c'est le statut officiel reconnu à la langue française par le gouvernement anglais, par les gouvernements des colonies et le parlement du Canada.

La clause 2 du nouvel Acte, qui fait l'énumération des conditions requises pour la naturalisation, dit

que le candidat doit avoir une connaissance convenable soit de la langue anglaise, soit de la langue française. (Adequate knowledge of either the English or French languages.)

Donc, d'après le texte nouveau, la langue française suffit pour quiconque veut devenir sujet britannique; et cela dans tout l'empire. La clause 8 ajoute encore à la force de la situation légale du français admise par la clause 2. Cette clause 8 déclare que le gouvernement impérial et les gouvernements coloniaux devront accepter comme suffisante toute autre langue que le français considérée sur un pied d'égalité avec l'anglais, avec substitution de cette langue à la langue française. Exemple : dans le sud-africain, la langue hollandaise suffira à un candidat à la naturalisation, tout comme au Canada la langue française.

Ces textes disent clairement, une fois de plus, que l'anglais et le français sont tous deux langues officielles aux yeux du parlement canadien.

Le parlement, notez-le bien, ne donne pas cette situation comme du droit nouveau; il pose au contraire cette reconnaissance officielle, sur un pied d'égalité, de l'anglais et du français, comme une base sur laquelle il s'appuie ensuite pour définir le statut des autres langues et les conditions de leur aptitude à conférer le droit de citoyenneté britannique.

Il se trouve donc que le parlement canadien, ayant à traiter de la naturalisation, confirme l'interprétation que les Canadiens-français ont toujours donnée aux lois impériales et fédérales qui définissent les droits du français au titre de langue officielle au Canada.

Citoyenneté britannique du Canadien dans tout l'empire; la langue française conférant éligibilité au candidat dans tout l'empire voilà la situation.

Notons-là avec satisfaction, et avec un grand soin.

Noël BERNIER.

### A PROPOS DE FRAIS D'AVOCATS

M. l'échevin Sutherland, parlant mercredi à une assemblée de contribuables de Norwood, a critiqué le compte présenté au Conseil par les avocats de la ville de Saint-Boniface à propos du pont Provencher.

L'échevin Sutherland est injuste. Le compte en question est absolument raisonnable. Il a été présenté au conseil après un travail ardu de plusieurs mois, fait sur un sujet des plus techniques.

Avant de présenter ce compte, les avocats de la ville l'ont soumis au protonotaire M. G. Walker, le *taxing officer* de la Cour Supérieure, qui l'a examiné article par article et l'a porté à \$2,400.00, en déclarant qu'il le mettait *plutôt bas*. Les avocats en ont demandé \$1,600 plus \$19 de déboursés, qui leur ont été payés.

Ce renseignement devra suffire à l'échevin Sutherland pour le convaincre de son erreur. Les avocats de la Ville ont toujours été et sont toujours prêts à soumettre leurs comptes à la taxation officielle. Ils ne demandent qu'une légitime rétribution pour leur travail. Pas plus.

Mais, par hasard, n'y aurait-il par plus de politique de parti que d'intérêt pour la chose municipale dans cette critique de l'échevin Sutherland? Ce n'est pas la première fois que son étroitesse de vues lui aurait fait commettre des écarts de langage.

Aussi les explications qui lui sont données ici sont-elles pour le public plutôt que pour lui!

### "JE LES GRIGNOTE"

— JOFFRE

Elle dure toujours, âpre et acharnée. La fusillade ne discontinue pas. Si le progrès est lent c'est parce que le corps-à-corps effrayant n'a pas encore enlevé aux armées leur vigueur.

Soyons satisfaits cependant. La situation est meilleure pour les Alliés qu'elle ne l'était aux premiers mois de la guerre. Cette situation s'améliore toujours puisque l'Angleterre, la France et la Russie sont en mesure d'augmenter leurs effectifs plus vite que ne peuvent le faire l'Allemagne et l'Autriche. On prête à Joffre ce mot caractéristique: "Vous vous plaignez que c'est lent? Laissez donc faire, je les grignote."

A cette parole il faut ajouter celle du président Poincaré saluant le corps diplomatique au ler de l'An.

"Je ne doute pas que l'année prochaine, lors de cette réception traditionnelle, nous puissions célébrer ensemble l'établissement d'une paix bienfaisante. Cette paix solide assise sur le droit et le respect des traités internationaux donnera aux nations la sécurité dont elles ont besoin."

Tous les renseignements qui nous parviennent d'Europe, tous les journaux d'Angleterre et de France respirent cette confiance.

Plus le temps avance, plus l'Angleterre entre avant dans le combat. Avec son or elle subside la Belgique; et maintient la vie industrielle dans l'empire. Sa flotte, malgré de lourds sacrifices, tient les mers libres et assure la ravitaillement des pays alliés. Elle jettera sur le continent une armée de près de 1,500,000 hommes au printemps.

Mais l'Angleterre rend aussi témoignage au monde entier de la valeur de la France. Le *Times*, le grand journal anglais, fait ainsi l'éloge de l'admirable France:

"Le stoïcisme des Français en face de la destruction de leur admirable pays donne la mesure de leur attitude inébranlable. Ils dédaignent les manifestations d'émotion. La tâche qu'ils ont à accomplir est trop grave et trop formidable pour laisser place aux grandes phrases. Ils ne parlent plus de revanche, mais vont au combat avec un calme farouche où se révèle à peine la flamme de colère qui les anime. Jamais l'âme immortelle et invincible de la France ne s'est élevée à de plus nobles hauteurs qu'en ces jours de tristesse. Devant le monde éclate de nouveau cette éternelle vérité que la France est indestructible et possède une âme qui survit à tous les chocs. Parmi les ruines de ces villes détruites, une nouvelle France a surgi, contre laquelle tous les ca-

nons de Krupp tonneront en vain.

Il faut, en effet, se pénétrer de cette pensée que les canons Krupp tonneront en vain.

### Aide aux Canadiens-Français d'Ontario

Que tous les pères de famille qui ont l'avantage de faire instruire leurs enfants suivant leurs légitimes désirs, se souviennent de ceux à qui on refuse injustement cette liberté nécessaire.

Toutes les souscriptions, même les plus modestes, sont accueillies avec reconnaissance. L'Association Catholique de la Jeunesse Canadienne-Française accusera réception, par l'entremise des journaux, de toutes les sommes qu'on voudra bien verser dans la caisse de secours qu'elle a ouverte pour venir en aide aux Canadiens-Français de l'Ontario. Pour éviter les fraudes, il est prudent de faire usage de chèque et de mandat-poste.

Nous venons de passer l'époque des réjouissances et des cadeaux; ceux qui luttent héroïquement pour la défense de la langue française seront-ils les seuls auxquels nous refuserons de penser? Nous leur devons pourtant sympathie et secours, puisqu'ils sont privés du plus précieux des bonheurs: La LIBERTÉ.

On est prié de faire parvenir les souscriptions dès aujourd'hui à M. Emile Girard, trésorier général de l'A. C. J. C., 160, rue Saint-Jacques, Montréal.

### Un Discours de l'Hon M. Rogers

Nous avons applaudi l'hon. M. White, lorsqu'il a dit récemment: "Notre seule politique en ce moment, c'est de faire la guerre!"

Nous constatons aujourd'hui que son collègue des Travaux Publics, l'hon. M. Rogers a dit, de son côté, à un dîner de club:

"Nous ne sommes pas au bout de notre tâche. Mais permettez-moi de vous dire, au nom du gouvernement canadien, que rien ne limite notre capacité financière de préparer et d'expédier du premier au dernier tout homme valide, habitant notre Canada, qui remplira les conditions exigées pour le service militaire, et tant que lord Kitchener en aura besoin."

Cette déclaration, venant après celles de Sir Robert Borden et de l'hon. M. White, nous autorise donc à croire que le gouvernement fédéral tout entier n'a qu'une préoccupation en ce moment: celle qui domine toutes les autres, d'aider dans la pleine mesure de nos forces et de nos ressources, la Grande-Bretagne et ses alliés dans leur lutte suprême pour la liberté et la civilisation.

Le Canada.

### L'Hon. Trefflé Berthiaume

M. Trefflé Berthiaume, conseiller législatif, propriétaire de *La Presse*, est décédé à Montréal le 2 janvier.

M. Berthiaume avait débuté dans la vie comme ouvrier typographe. A force de travail et d'énergie, il s'est peu à peu élevé dans le monde de la finance et de la politique de la province de Québec à connu un grand nombre de ces carrières laborieuses et pleines d'enseignement.

### La Bonne Foi du "Free Press"

Le *Free Press* reproduit une partie de nos paroles d'il y a quinze jours sur la portée des amendements Coldwell. Puis il ajoute:

"Il (*Le Manitoba*) est familier avec l'esprit qui prévalait quand l'arrangement a été fait. Il connaît aussi la manière d'opérer, le plan par lequel les amendements Coldwell devaient créer des écoles séparées à Winnipeg."

Or, précisément, dans l'article cité par le *Free Press*, nous disions:

"Les amendements Coldwell ne donnent pas les écoles séparées. Leur attribuer cet effet, c'est commettre de propos délibéré une inexactitude dont le but très visible est de préjuger contre tout arrangement les tenants protestants de l'école publique neutre. Dans la Nouvelle-Ecosse, il n'y a pas d'écoles séparées, mais les protestants et les catholiques ont trouvé une base d'entente convenable. C'est un pays civilisé, respectueux des droits essentiels de la conscience et de la dignité de chacun. C'est une entente de ce genre qui pourrait se faire avec les amendements Coldwell. Mais nous avouons, les premiers, qu'on serait loin des écoles séparées."

Il faut remettre les choses au point, sans nous lasser.

### PRIÈRES PUBLIQUES

Par ordre de l'autorité diocésaine des prières publiques ont été faites à la cathédrale de Saint-Boniface, dimanche dernier pour le rétablissement de la paix.

### LA GUERRE

31 déc.: Paris. — Un résumé officiel de la situation dit que les Allemands ont été réduits à la défensive partout. Le résumé dit que de brillants faits d'armes ont été accomplis et seront racontés plus tard.

Les nouvelles du côté russe sont confuses. Il y a eu choc violent à Borjow; en Galicie-ouest, les Autrichiens sont chassés de fortes positions.

Les anglais, dans leur raid d'aviateurs au-dessus de Cuxhaven, il y a 15 jours, auraient détruit un Zeppelin.

2 janvier. — Les attaques allemandes échouent toujours dans les Flandres et sur toute la ligne de l'ouest.

Le Président Poincaré, adressant la parole au corps diplomatique, dit que la guerre finira très probablement pendant l'année 1915.

Le cuirassé anglais *Formidable* coule dans la Manche, frappé par une mine ou une torpille. 700 périssent.

Les Allemands, malgré des efforts désespérés, échouent encore une fois dans leur tentative contre Varsovie.

4 janvier 1915. — L'infanterie française repousse l'ennemi à Bois-selle. Les Allemands bombardent Sonnebecke avec violence; ils attaquent la forêt de Gurie. Le mauvais temps nuit aux opérations.

Les anglais à Londres parlent de conscription, le recrutement étant jugé trop lent.

Les Russes ont échoués contre Varsovie; ils font des efforts pour s'emparer de 2 autres forteresses.

### NOEL AU BIVOUCAC

... On s'était massé sur les bords de l'Ukra.  
Les Russes opérant une retraite lente  
Et les corps d'Augereau, de Soult et de Murat  
Bivouaquaient, ce soir-là, dans la neige sanglante.

Grenadiers et hussards, dragons et voltigeurs  
Roulés dans leurs manteaux, assis sur leurs schabracques.  
Ivres de sang, juraient, féroces et rageurs  
D'exterminer, le lendemain, tous les Cosaques!

Quant, tout à coup — songeant par ce soir de Noël  
A son petit clocher debout dans la campagne —  
Un jeune voltigeur breton, nommé Joël,  
Se mit à fredonner un Noël de Bretagne

Alors, tous les "grognauds" autour des feux rangés  
Firent silence et, prêts à marcher vers la Crèche  
Cherchèrent dans les cieux l'Etoile des bergers,  
Tant l'air était joli, tant la voix était fraîche;

Et ceux-là qui faisaient — en passant, triomphants —  
Trembler le Monde au choc de leur talon cède,  
Se prirent à pleurer comme de grands enfants  
Au chant naïf et pur d'un Noël populaire!

THEODORE BOTREL

de la Pologne ouest: Georgievsk et Ivangorod.

5 janvier: Paris. — Les Français ont réoccupé le village entier de Steinback en Alsace. La campagne française en Alsace se poursuit avec un succès prononcé.

Rien d'important entre Allemands et Russes le long de la Vistule. Les Russes sont rendus tout près de la frontière austro-roumaine.

Un steamer hollandais a été saisi par la police de Gènes; il contenait, cachées sous du blé, une énorme quantité de cuivre et autres munitions de guerre destinées aux allemands.

Les anglais saisissent un autre bateau, dans des circonstances analogues.

L'empereur Guillaume a une rechute et a été transporté à Berlin.

### FRANCE

"TU ES LA FLAMME, DANS LA NUIT!"

Londres, 29. — Nous ne pouvons résister au désir de donner ici une faible traduction d'un précieux éloge de la France, véritable poème en prose, que publie M. John Galsworthy, l'auteur anglais bien connu, dans la "Westminster Gazette." Voici en quels termes l'écrivain chante le beau pays de France:

France! Mot de beauté! Terre de beauté! Quelle âme fière anime cette France, aujourd'hui pressurée et torturée! Quels accords harmonieux monteront vers le ciel quand le dernier de ceux qui la souillent sera repoussé par delà les frontières des provinces perdues!

France! Terre pour laquelle, aux heures d'épreuve, le cœur saigne le plus! Est-ce parce que tu es femme, avec la caresse de tes yeux, avec ta robe flottante, avec du mystère dans ton clair sourire féminin et cette promesse de constance éternelle que ne fait jamais l'homme?

Est-ce parce que nous sentons en toi, comme dans aucune autre terre, une présence semblable à celle qui, dans certains foyers, assure la vie et la rend aimable, une présence dont est imprégné l'air de chaque pièce, et plus précieuse que tout ce qui la meuble? Enlevez les ornements, débarrassez la place de tous les objets matériels, et la bien-aimée sera toujours là, avec son esprit ardent et gracieux.

France! Entre tous les pays tu es le don de la forme vivante, de la grâce cohérente, comme celles des fleurs lumineuses. dégage la Joconde écoutant sa vie intérieure.

France! Quand je pense à toi, il se présente à mon esprit l'ima-

ge d'un tilleul revêtu de sa parure printanière de délicats boutons heurtant, ravis, les petites feuilles joyeuses, à chaque souffle de vent; ou dans sa toilette estivale si somptueuse, si parfumée, de fleurs couleuvres de miel; ou dans sa robe d'automne faite de quelques feuilles dorées, mince dans l'air pur et tremblant, tremblant à chaque soupir du jour; ou enfin dans sa pâle nudité hivernale, mais toujours le même arbre dieu à la forme parfaite.

France! Ta force, c'est de voir cette âme des choses que nous appelons l'idéal, de donner la vie aux idées que tu as découvertes et de concrétiser, de donner une forme à la vision, qui devient ainsi le roc spirituel sur lequel les nations se tiennent. C'est parce que tu es l'incarnation vivante de ton esprit clair et résolu que nous t'aimons, nous autres.

Tu te dresses devant le monde, véritable incarnation de tes trois paroles immortelles et ta voix immortelle est l'interprète véritable de l'ardeur et du dévouement du pays.

France! Tu as fait tomber les écarlates de la chair rude et vaniteuse des nations! Tu es la flamme dans la nuit! A cette heure nous te voyons et nous te comprenons!

Grande et touchante amie! France invincible et libre! Aujourd'hui, dans ton attitude grave et chevaleresque, tu es plus élevée et plus aimable que jamais, et plus que jamais digne de toi-même et de l'humanité.

### Les Evêques de France

(La Libre Parole)

Nous avons, ici même, bien des fois rappelé quel est le grand rôle des évêques de France. Voici qu'une fois de plus, aux heures douloureuses que nous traversons, l'évêque se retrouve non seulement le Pasteur des âmes, mais le Défenseur de la Cité. Les majestueuses figures de saint Agnan, de saint Loup, sortent de l'ombre de l'Histoire avec leur patriotisme, leur charité, leur sens de l'organisation. Au milieu d'une nouvelle invasion des barbares, alors que le bombardement s'acharne sur les monceaux de ruines, etiam perire ruinae, à Arras, à Soissons, à Reims, à Meaux, à Saint-Dié, les vieux évêques de la Gaule revivent dans leurs successeurs; ils se ressemblent trait pour trait.

Henry REVERDY.

### M. Théophile Bertrand

M. Théophile Bertrand, notre estimé concitoyen, a eu dans le cours de la semaine dernière une attaque de paralysie partielle qui le retient à sa chambre. Nous lui présentons toutes nos sympathies et nous espérons en son prompt rétablissement.

### LES SALAIRES DES EMPLOYES DE L'HOTEL-DE-VILLE

Lors d'une récente assemblée à Norwood, les échevins Sutherland et Turnbull, et d'autres messieurs, ont réclamé la diminution des salaires des employés de la Cité, en vue de réduire les dépenses.

Ce serait tout simplement de l'économie de camelote, de l'économie de bouts de chandelle.

Il ne paraît pas que les salaires de nos employés civiques soient exorbitants. Ils sont peut-être suffisants. Mais du moment qu'un fonctionnaire est compétent, il doit être rétribué de manière à pouvoir vivre, lui et sa famille. La simple notion du salaire, non seulement à Saint-Boniface, mais dans le monde entier, et dans tous les métiers, comporte cette exigence. C'est du bon sens.

Nous ne voyons pas à l'Hôtel-de-Ville de salaires absolument élevés. Par contre nous en connaissons qui sont plutôt modestes.

C'est au moment où nos employés civiques paient de leur poche \$300 par mois pour les pauvres de la ville qu'on leur fait cette amabilité de vouloir baisser leurs émoluments. Le public raisonnable trouvera que l'heure est mal choisie.

On couperait même en deux les trois ou quatre salaires auxquels on veut le plus qu'on n'arriverait tout au plus qu'à une simple bagatelle de quelques centaines de piastres. Quelques centaines de piastres sur un budget annuel de plus de \$700,000!

Pour baisser les taxes, il faudra trouver mieux que cette rognure de salaires!

L'échevin Sutherland et quelques-uns de ses amis qui ont pris part à l'assemblée de Norwood paraissent s'être occupés d'affaires et de chiffres avec, disons, l'intelligence qu'y apporta il y a un an M. Curtis, dont le rapport imbécile fit lever les épaules à tous ceux qui connaissent quelque chose en fait de politique municipale.

Des économies s'imposent, en effet, dans nos affaires civiques, si nous ne voulons pas que les taxes nous mangent. Mais ces économies se feront, non pas par l'amputation de justes salaires; elles se feront par l'orientation plus ou moins bonne que nos échevins donneront à la politique municipale. L'étendue et le caractère des travaux publics, le mode d'émission et de vente des débentures, l'attitude de la Cité vis-à-vis les compagnies de chemins-de-fer et les industriels, la publicité faite autour de notre ville et de ses immenses avantages, une efficacité parfaite dans tout le service municipal, voilà des choses qui influeront plus sur les taxes que la réduction d'une demi-douzaine de salaires.

Mais les échevins Sutherland et Turnbull sont-ils capables de comprendre même ces données élémentaires de la question civique?



FEUILLETON DU Manitoba

## Une de Perdue Deux de Trouvées

PAR  
GEORGE DE BOUCHERVILLE  
No. 65  
(Suite)

Le froid était un peu amoili, les arbres étaient couverts de givre; la neige criait sous les pieds. Une espèce de vapeur blanche s'élevait sur la plus haute partie de la montagne, en arrière de la cabane, et semblait la couronner comme d'un diadème; c'était la vapeur d'une source voisine. Au sommet, il y avait une espèce de plateau d'une vingtaine de pas de long sur cinq à six de large. Un homme, que l'on prendrait pour un fantôme, se tint immobile sur cette plateforme, le dos appuyé à un arbre; on dirait que cette vapeur l'enveloppait comme dans un linceul. De temps en temps, cependant, il s'avance au bord du plateau du côté du chemin de la Côte des Neiges; il regarde et écoute; puis, après en avoir fait autant du côté opposé de la montagne, il retourne à son arbre, où il s'appuie et reprend son immobilité.

De la position où il est, il aperçoit la ville et le corps de garde; à sa droite la Côte des Neiges. En arrière il voit la cabane à sucre, qui paraît à ses pieds; un peu plus loin, la route Ste-Catherine; plus loin l'église St-Laurent; plus loin encore le pont Lachapelle, qu'il ne peut distinguer, mais vers lequel, de temps en temps, il jette un coup d'œil, comme s'il s'attendait à y voir quelque chose.

En effet, au bout de quelques minutes, quelque chose fixe son attention de ce côté; il crut voir un point lumineux, qui peu à peu s'agrandit, brilla d'un vif éclat, puis s'éteignit. Il fit entendre un sifflement aigu et prolongé. Puis un instant après il monta dans l'arbre sur lequel il était appuyé, attaché au tronc d'un paquet d'écorces de cèdre et y mit le feu. Le cèdre en s'allumant jeta une brillante flamme pendant quelques instants; puis tomba sur la neige au pied de l'arbre aussitôt que les liens qui l'attachaient furent brûlés.

L'homme descendit alors au pied de l'arbre. Il écoute; il vient d'entendre du bruit à côté de la cabane à sucre. Il prend son fusil à deux coups, qu'il avait appuyé sur le tronc de l'arbre, et en fait jouer le chien, pour voir si les capsules ne sont pas tombées. Sa main droite fouille dans son capot, pour voir si son couteau de chasse est dans sa gaine. Puis, quand il est assuré que les capsules sont sur les chemins de son fusil, que son couteau est dans sa gaine, il fait entendre, mais bas, mais faible, le glapissement d'un renard, comme s'il eût été éloigné et dans une autre direction.

Il écoute. Le bruit d'une perdrice qui s'envole frappe son oreille, puis bientôt après il entend le picotement d'un pique-bois sur un arbre. Ces bruits semblent le satisfaire, car il rejette son épaulement son fusil qu'il tenait prêt à faire feu, et attend.

Bientôt le bruit d'une branche cassée se fait entendre au pied de la plateforme, et un homme s'avance avec précaution, tenant son fusil élevé au-dessus de sa tête. Celui qui est sur la plateforme en fait autant, puis le remet sur son épaule, et d'une voix sourde mais assez élevée pour être entendue :

— Qui vient là ?

— Un voyageur, répond celui qui s'approche et qui s'était arrêté.

— Avance, voyageur; où vas-tu ?

— Je vais sur la montagne.

— Que faire ?

— Te remplacer; c'est le chef qui m'envoie. Ton quart est fini. Tu peux descendre, il t'attend; il vient d'arriver, il est à la cabane.

— Quelle sonne ?

— Tu l'apprendras à la cabane; et toi ?

Je le dirai au chef; tout va bien.

Un instant après, celui qui était descendu du sommet de la montagne arrivait à la cabane à sucre à la porte de laquelle se tenait un homme, en tunique bleue de laine, qui lui fit signe d'approcher, et tous les deux entrèrent. Il salua

le docteur Chénier, et apercevant deux étrangers, qu'il ne connaissait pas, il se passa le poing de la main gauche sur le front, signifiant qu'il n'osait pas parler devant ces personnes.

— Parle, lui dit Chénier; ce sont des chefs du Sud; deux amis qui viennent nous aider. Quelle sonne ?

— S. n. n. e., répondit-il en prononçant chaque lettre séparément; S pour le sud, O pour l'ouest, N pour le Nord, E pour l'est; c'est bien! voici la sonne: J'ai vu Barsalou qui venait à la cabane, parce qu'en sortant à la porte il a agité un tison ardent deux fois au-dessus de sa tête; ce qui voulait dire qu'il était accompagné de deux personnes. C'était probablement ces deux chefs, continue-t-il, en leur faisant un léger salut de la tête. Peu d'instants après, j'ai vu cinq volontaires, avec leurs mousquets, les baïonnettes au bout, quitter le corps de garde et se diriger vers la maison où ils sont entrés. Je ne les ai pas vu sortir. Voilà pour S, sud.

Barsalou et Chénier échangeaient un signe rapide.

— J'ai vu, continue-t-il, une lueur au pont Lachapelle; cette lueur s'est agrandie, a brillé, s'est éteinte. C'est W. S., qui est arrivé avec son monde et s'est emparé du pont. De ce côté-là tout est bien. Ils savent que nous avons connaissance de leur arrivée; j'ai fait le signal. Voilà pour O, l'ouest.

— C'est bien, lui dit Chénier, continue.

— J'ai vu la ville enveloppée dans un manteau de fumée blanche, qui plane au-dessus des maisons, et la cache presque entièrement. J'ai entendu un bruit sourd, comme les vagues du lac qui montaient jusqu'à moi. Je n'ai pu distinguer ce que c'était, d'abord. Pen à peu cet immense nuage blanc, qui surplombait la ville, s'est emparé vers le sud, et j'ai cru entendre le tocsin. C'était un incendie. La ville brûle encore. Voilà pour E, l'est.

— Et au Nord? demanda Chénier.

— Au nord je n'ai rien vu; pas de sonne, du Nord, tout est tranquille de ce côté-là.

— Tu as bien rempli ton quart, tu dois être fatigué.

— Quel est ce mot-là, sonne? demanda le Dr G... à Chénier.

— C'est un mot, que nous employons dans le Nord, qui signifie nouvelle, mais que j'aime mieux, parce qu'il est plus expressif dans son épellation.

— En effet, chaque lettre du mot désigne un des points cardinaux.

— Ce n'est pas mal; et je vote pour que nous l'adoptions.

— Mais, nous nous en servons depuis longtemps dans le nord.

— Raison de plus, pour que nous nous en servions aussi dans le sud.

— Laissons-là les mots, dit Luc M..., et parlons de ce que nous allons faire. Voyons: W. S., c'est arrivé au pont Lachapelle; c'est bien. Si nous pouvions une fois nous rendre jusqu'à la avec les canons, ils ne pourraient plus nous les enlever. Mais nous ne les avons pas encore. A quelle heure doivent-ils venir, demain matin ?

— Entre sept et huit heures, répondit Chénier.

— En es-tu sûr ?

— Bien sûr !

— Combien y aurait-il de cavaliers pour les accompagner ?

— Onze canons; onze caissons; en tout vingt-deux voitures: Quatre hommes par voiture, deux à cheval, deux assis sur le siège. En tout, quatre-vingt-douze hommes; mais il n'y a que les cavaliers qui aient leurs sabres, les autres ne sont point armés.

— Et nous, combien sommes-nous ?

— Quatorze ici, sans compter Barsalou; dix avec lui à la maison; Major et dix autres à St-Laurent.

— Trente-six, c'est assez, pourvu qu'il n'y ait pas plus de cavaliers. Maintenant, entendons-nous bien sur ce que l'on doit faire demain: répète ton plan. Et toi, Barsalou, écoute bien afin que tu le répètes à Major demain matin.

(A suivre)

**Shiloh's Cure**  
SUCCEDE RAPIDEMENT. CURE COLIQUES, TUBERCULES, TUBERCULES, TUBERCULES.

L'Hon. J. BERNIER H.P. BLACKWOOD  
NOEL BERNIER ALEX. BERNIER  
**BERNIER, BLACKWOOD & BERNIER**  
Avocats et Notaires  
Argent à prêter sur hypothèques.  
Placements de capitaux privés  
BUREAU :  
401 Bld Somerset, Ave. du Portage  
WINNIPEG  
Téléphones Main 2079 et 4767

A. J. H. DUBUC W. R. TOWERS  
Conseil Belge LOUIS P. ROY  
**DUBUC & TOWERS**  
Avocats et Notaires  
BUREAU :  
201 et 205 Edifice Somerset  
Avenue du Portage  
WINNIPEG  
Téléphone Main 622  
Cassier Postal 443

ALBERT DUBUC JACQUES MONDOR  
**DUBUC & MONDOR**  
Avocats, Avoués et Notaires  
BUREAU :  
27 et 28 Edifice Canada Life  
Coin des rues Main et Portage  
WINNIPEG  
Téléphones Main 5696 et 583  
Placements de capitaux privés

**ALFRED U. LEBEL**  
Tel. Garry 2073  
AVOCAT — NOTAIRE  
400 Electric Railway Chambers  
Winnipeg

HEURES DE BUREAU :  
de 8 à 9 a.m. 1 à 2 et 3 à 9 p.m.  
**J. GREYMONPRE**  
Notaire Public, J. P.  
Licencié en droit de la Faculté de Paris  
Telephone Main 1886  
283 AVENUE PROVENCHER  
ST-BONIFACE  
Agent d'immeubles, Prêts hypothécaires, Assurances.  
De Notaris Spekt Vlaamsch

**Dr. F. LACHANCE**  
Des Hôpitaux de Paris  
Spécialité :  
CHIRURGIE ET GYNÉCOLOGIE  
Consultations: de 2 à 5 p.m.  
Téléphones :  
Bureau: Main 2604—Rés. Main 2613  
Bureau: Bld Somerset  
Avenue du Portage WINNIPEG

**Dr. N. LAURENDEAU**  
Ex-Interne de l'Hôpital St-Boniface  
Bureau et résidence :  
163 Avenue Provencher, St-Boniface  
Téléphone Main 1392  
HEURES DE CONSULTATIONS :  
8 à 9 a.m. 1 à 5 p.m.  
7 à 8 1/2 p.m.  
Visite tous les jours à l'Hôpital de St-Boniface

**Dr. L. D. COLLIN**  
Des Hôpitaux de Paris  
Ex-Interne des Hôpitaux de Mont-réal: St-Paul et Notre-Dame  
Spécialité :  
CHIRURGIE D'URGENCE  
Consultations: 2 à 5 heures p.m.  
BUREAU :  
Cadomin Building, Chambre 106  
Coin Graham et Main  
WINNIPEG  
Tél. Bureau: M. 4639. Rés. M. 4640

**J. A. BEAUPRE**  
AVOCAT, NOTAIRE, ETC.  
308 MCINTYRE BLOCK  
PHONE MAIN 1554  
WINNIPEG

**Dr Louis F. BOUCHE**  
DENTISTE  
Gradué du Collège Dentaire de Chicago, Lauréat du Collège Dentaire de la Nouvelle Orléans, membre fondateur de la société de Stomatologie.

NOUVELLE ADRESSE  
356 Rue Main, Bâtisse de la Great-West permanent Loan Co. au 7ème étage.  
Joa. Turner, prés. G. Clarke, Sec. Trés.  
**STANDARD PLUMBING COY**  
Ingénieurs de systèmes de chauffage et de ventilation, plombiers hygiéniques, posent les appareils d'éclairage au gaz, etc.  
No. 296, rue Fort, Winnipeg, Man. Téléphone Main 529  
Gérant, J. H. Turner, 46 ave. Provencher, St-Boniface, Tel. M. 8133  
Marchands en gros pour tout ce qui regarde les plombiers et les appareils de chauffage à eau chaude et à vapeur.

**Dr. W. LEMAIRE**  
MÉDECIN VÉTÉINAIRE  
Bureau et Résidence :  
60 RUE MARION, St. Boniface  
PHONE MAIN 5253  
HOPITAL PRIVÉ



**Quand une Prescription**  
n'est pas bien remplie, la guérison peut être douteuse. Des remèdes purs, contenant toute leur essence, peuvent mettre un homme sur le chemin de la santé. Achetez vos remèdes chez nous, et vous serez certains d'avoir ce que le docteur prescrit.

**R. A. McRUER**  
Pharmacien-Opticien  
Coin Marion et DesMeurons  
Téléph. — M. 5603  
24 Avenue Provencher  
Téléph. M. 5604

POUR VOS  
**EPICERIES et PROVISIONS**  
ALLEZ CHEZ  
**T. Pelletier & Cie**

\* Avenue Taché, St-Boniface  
Où vous aurez toujours des marchandises de première qualité.

**Louis MATILE**  
Horloger Expert  
131 RUE MARION, NORWOOD  
Horlogerie, Bijouterie, Orfèvrerie.  
de premier ordre.  
Réparations en tout genre.  
Travail soigné, Prix modérés.  
MAISON DE CONFIANCE

**M. GRAYMONPRE & P. FONTAINE**  
51 AVENUE PROVENCHER  
TELEPHONE MAIN 4930  
**ENTREPRISE D'ELECTRICITE**  
Fournitures d'appareils et installation telles que: Poèles Electriques, Moulins Laver, Pers à Repasser, Ventilateurs Lampes Tungsten.  
Estimations fournies sur application

**The Guilbault Co.**

Entrepreneurs LIMITE  
**DE TRAVAUX PUBLICS**

**MARCHANDS EN GROS ET EN DETAIL DE BOIS**  
**DE CHAUFFAGE DE TOUTES SORTES,**  
**CHARBON DUR ET MOU**

**MATERIAUX DE CONSTRUCTION, tels que: Gravier, Sable Pierre, Ciment, Chaux, Plâtre, Tuyaux d'égoûts, etc.**

**BUREAUX ET COURS:** Estimations fournies

**Norwood—Saint-Boniface**

Téléphones: BUREAU, Main 604  
Cours à bois, M. 7442 B. de Poste, 143

# Ecoulement DE JANVIER La plus Grande Vente DE VETEMENTS



qui ait jamais été faite à St-Boniface, juste à l'époque ou tout le monde a le plus besoin de vêtements pour les temps froids.

**\$10,000.00**

de vêtements de la plus haute qualité pour hommes, à vendre au-dessous du PRIX COUTANT.

Tout le monde connaît la valeur et la qualité incomparables des vêtements Randall et Johnston.

Occasions sans pareilles: Uulsters anglais pour hommes valant \$22, \$24 et \$30, faits des plus beaux tissus importés, tissus poilus, tweeds islandais et frises avec collets fendus ou châles les plus chauds pour..... \$15.85  
Complets pour hommes de \$20, \$24

et \$30, en worsted de fantaisie, derniers modèles anglais, toutes les plus nouvelles nuances, tous confectionnés à la main pour..... \$14.95

Complets bleus pour hommes de \$18, \$20 et \$24, faits de belles serges et chevoties bleues importées pour..... \$13.95

Pantalons pour hommes à rayures fines, gris foncé et à rayures de fantaisie, rég. \$3.50, \$5.00 et \$6.00, en vente pour..... \$2.35

## ARTHUR GAREAU

15, Avenue Provencher, St-Boniface.

Les Nouveaux Magasins de  
**BIRKS**

SONT FINIS  
Et vous êtes invités à faire votre "chez-vous" de ce magnifique établissement.

**HENRY BIRKS & FILS Ltd**  
JOAILLIERS

Porte & Markle  
Directeurs  
ON PARLE FRANCAIS

**NORWOOD GARAGE**

Voitures de Location et Touriste  
à toute heure de jour et de nuit  
Phone Main 2498  
OFFICE, ATELIER ET GARAGE  
Coin des rues Horace et Saint-Joseph, Norwood  
**EUGENE CONTANT**  
GERANT



**Soumissions**  
SOUMISSIONS POUR APPROVISIONNEMENT DES INDIENS

Des soumissions cachetées et adressées au sousigné et marquées: "Tenders or Indian supplies" seront reçues par ce département jusqu'à midi, mardi le 5 janvier 1914, pour la livraison de provisions durant l'année fiscale finissant le 31 mars 1914, la douane payée aux différents endroits, dans Manitoba, Saskatchewan et Alberta. Des formes de soumissions contenant tous les détails peuvent être obtenues en s'adressant au sousigné. La plus basse et aucune autre soumission sera nécessairement acceptée. Les journaux publiant cet avis sans en avoir eu l'autorisation du Département ne sont pas payés.  
DUNCAN C. SCOTT,  
Député surintendant  
Général des Affaires Indiennes,  
Département des Affaires Indiennes,  
Ottawa 1er Décembre 1913.

**Librairies Keroack**  
En Gros et en Detail

Ces deux établissements comprennent un grand assortiment de livres de classe, de littérature française et anglaise, papeteries fournitures de bureaux, cadres, images, articles de piété et de fantaisie, tapisserie, encres fleurs artificielles, bronzes d'églises, etc., à très bas prix; à cause de l'importation directe. Nous avons le meilleur choix de cartes postales illustrées. Remises spéciales aux communautés religieuses commissaires et instituteurs.

Les ordres par la poste sont promptement exécutés.

**M. KEROACK**  
Phone Main 3140  
227 Rue Main  
52 Rue Dumoulin, - - - WINNIPEG  
ST. BONIFACE

**CHARETTE, KIRK CO. Ltd**

**INGENIEURS ET ENTREPRENEURS**  
**PLOMBERIE SANITAIRE**  
**VENTILATION**  
**CHAUFFAGE**  
**à VAPEUR**  
**EAU CHAUDE**  
**et AIR CHAUD**  
**APPAREILS à GAZ**  
**COUVERTURES en TOLE et GRAVOIS**  
**CORNICHES**  
**PLAFONDS en METAL**  
**SKYLIGHTS**

Nous sommes les entrepreneurs pour Plo

Chauffage et Couverture du Petit Séminaire de Saint-Boniface

Attention particulière pour Eglises, Couvents et Ecoles

510 RUE DE SMEURONS

Téléphone Main 7318 Boîte de Poste 176

## Le Pathephone

**UNE REVOLUTION DANS LE MONDE MUSICAL ENFIN!!!**

tous les phonographes peuvent se jouer sans aiguilles. Un diaphragme à Saphir Pathé donné gratuitement à toute personne faisant l'achat de douze disques Pathé.

Le Grand Opéra de Paris et la Garde Républicaine à Domville.

Le Pathephone se vend dans tous les prix de \$18.00 à \$500.00.

Les Disques Pathé, au nombre de 20,000 sont inusables et se vendent à un prix uniforme quelle que soit la réputation de l'artiste.

Une visite à nos salles de vente est cordialement sollicitée.

**CATALOGUE ET BROCHURES GRATUITS SUR DEMANDE.**

**The Canadian Phonograph & Saphire Disc Co.**  
204 Builders' Exchange Building (2nd floor)  
cor. Portage Ave. & Hargrave, Winnipeg, Man.

344 RUE MAIN WINNIPEG En face de la rue Notre Dame  
Téléphone: Main 392  
**Carsley & Company**  
**VENTE DE JANVIER**  
Mouchoirs brodés pour dames..... 10 cts à \$1.50  
Gants doublés en moles pour dames..... Spécial..... \$1.50  
Colliers et fûtes pour dames..... 25 cts à \$1.50  
Couvertures en laine..... \$2.75 à \$7.50  
Couvertures de tables et de pianos, en soie..... 60 cts à \$2.75  
**CARSLEY & CO.**



## UNE FEMME SOUFFRIT DIX ANS

De maladies féminines—  
Rétablie à la santé par le  
Composé Végétal de Lydia  
E. Pinkham.

Bellefleur, N. E. Canada.—"Je me souviens pendant dix ans pour les maladies féminines sans pouvoir être soulagée. Je lus, dans un journal, quelque chose au sujet du Composé Végétal de Lydia E. Pinkham et je commençai à faire l'essai de ce remède. Je vous écris maintenant pour vous dire que je suis guérie. Vous pouvez publier ma lettre à titre de témoignage."  
—Mme. Surville Sabine.

Une autre femme est guérie  
Anvers, N. Y.—"J'ai souffert de nervosité pendant dix ans et j'endurais de si cruelles douleurs organiques qu'il me fallait parfois rester quinze jours au lit sans pouvoir me lever. Je commençai à faire l'essai du Composé Végétal de Lydia E. Pinkham et je suis maintenant d'une bonne santé."  
—Mme. W. H. Gill, 15 rue Pleasant.

Ce sont là que deux lettres parmi les milliers d'autres reconnaissances que reçoit constamment le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham. Elles démontrent clairement que les grandes choses accomplies par le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham pour celles qui souffrent de maladies féminines.

Si vous êtes des  
avis particuliers,  
écritez à Lydia E.  
Pinkham Médicine  
Co., Lynn, Mass.  
(confidentialité).  
C'est une femme qui  
entraîne, vous  
serez, y compris et  
la guérison est  
certaine.



## Chronique de la Province

Le Pas, 23 décembre 1914. — Aux élections municipales qui ont eu lieu le 15 décembre, M. H. Finger a été réélu maire avec une majorité de 37 voix sur ses adversaires. C'est la quatrième fois que M. Finger est élu maire. Dans la 2<sup>e</sup> division M. E. Rink a été élu conseiller avec une majorité de 27 voix sur ses deux opposants. M. P. Denis Legerro a été élu conseiller avec une majorité de 26 voix sur son opposant, dans la division trois.

Les dames de la société de bienfaisance tenaient leur bazar mercredi le 16 et jeudi 17, dans les salles de l'école catholique et malgré la rareté de l'argent, les tables furent très achalandées. Jeudi soir la société donnait un concert, sous la direction de Mlle A. G. Godard. Le programme donnait plusieurs tableaux d'opéra, qui s'étaient toujours fort appréciés du public, musique, chansons etc. Le principal tableau vivant représentait les drapeaux des différentes nations alliées de la guerre actuelle. Le drapeau britannique était représenté par M. H. Johnston (anglais); le drapeau français par M. M. Cochrane (anglais); (il paraissait que parmi les 40 ou 50 dames ou demoiselles françaises ou canadiennes françaises du Pas, il était absolument impossible de trouver une personne brune. Il fallait une brune: où est la tradition qui dit que la canadienne est plutôt brune que blonde? au Pas on blâmerait-elle.) la Belgique était représentée par M. U. Godard, la Russie par M. Powell la Serbie par M. M. Stephenson et le Japon par M. D. F. de Tremblan. Plusieurs autres tableaux vivants, tous ayant trait à la guerre actuelle furent représentés et très appréciés.

Le Rev. Père Pafard qui était indisposé depuis quelque temps s'est vu obligé de nous quitter, pour toujours, vendredi dernier. Le Rev. Père était né dans la Province de Québec, son pays natal. Les catholiques du Pas en le perdant perdent un homme précieux pour eux car pendant le temps qu'il était ici il veillait sur le bien-être temporel de ses paroissiens avec un soin jaloux. Les catholiques du Pas ont obtenu pour leurs écoles, dernièrement est dû, en grandes parties, au Rev. Père. Le Pas regrettera longtemps son départ.

St-Georges de Chateaugay,  
28 décembre 1914.

Nous fûmes agréablement surpris d'avoir la visite du Très Révérend Père Allard O. M. I., G. V. de Ste-Marie de Winnipeg qui était venu pour aider le Rev. Père Gillen, directeur de l'école industrielle de la Réserve du Fort Alexandre, durant les belles fêtes de Noël; les Révérendes sœurs de l'établissement se sont réellement surpassées cette année par leurs chants durant la messe de minuit. Tous les gens de la place se sont fait un devoir de venir saluer le Très Révérend Père Allard, car ils se rappellent que ce fut ce vaillant missionnaire qui établit la première église à la première messe au Fort Alexandre vers 1875.

Ce fut aussi le Très Révérend Père Allard qui fonda la paroisse de St-Georges de Chateaugay car dès l'année 1877, il fit des démarches pour établir une colonie canadienne sur les rives de la belle rivière Winnipeg, en faisant venir un de ses beaux-frères, feu Georges Chèvreloup et sa famille de neuf enfants dont cinq sont établis ici maintenant et comptent environ 75 membres vivants, issus de ce brave pionnier; ce qui prouve que notre race est loin de s'éteindre et que nos Canadiens conservent leurs bonnes vieilles traditions.

Ce fut le grand missionnaire Oblat qui planta la première croix sur l'emplacement où se trouve actuellement notre église de Saint-Georges et grâce à son zèle et à son dévouement, il obtint une concession de quarante arpents de terre pour l'emplacement de notre église.

Nous profitons de cette occasion pour remercier et exprimer nos

sentiments de reconnaissance au vénéré fondateur de notre belle paroisse de St-Georges de Chateaugay.

Communiqué.

## Evêques Sous les Drapeaux

Entr'elles surprises inhérentes à cette guerre, nous avons eu celle de la présence sous les drapeaux d'un certain nombre d'évêques. Outre Mgr Ruch, coadjuteur de Mgr Turinaz, évêque de Nancy, qui sert dans un corps d'armée comme aumônier, et Mgr Perros, vicaire apostolique du Siam, sous-lieutenant de réserve, un troisième évêque, Mgr Moury, évêque de la Côte-d'Ivoire depuis 1909, est aussi sous les drapeaux; il est devenu humblement le soldat territorial de 2<sup>e</sup> classe Moury. C'est un soldat de quarante et un ans (il est né en 1873, dans le diocèse du Puy).

Au sujet du "territorial Moury", un journal d'Afrique, qui est l'organe officiel de la colonie de l'Afrique occidentale française, l'A. O. F., publiait ces lignes sympathiques:

"La mobilisation l'a trouvé à son poste et, sans hésitation, emmenant avec lui onze de ses missionnaires, l'évêque est venu tout simplement faire son devoir en bon et vrai Français.

"Il eut pu, sans doute, faire valoir des raisons d'âge, de situation; il eut pu solliciter des sursis, quémander des conseils de réforme, mais ces moyens répugnaient à la conscience toute de droiture du soldat Moury, et, la France appelant ses enfants, sa conduite fut vite tracée. Il partit.

"Peut-être, dans les rues de Dakar, rencontrerez-vous un territorial un peu gauche dans son uniforme, mais à l'allure décidée et au regard bon et franc! Saluez-le bien bas: c'est le soldat de 2<sup>e</sup> classe Moury, l'évêque de la Côte-d'Ivoire!"

Les amateurs de bonne musique seront enchantés d'apprendre l'ouverture d'un magasin de Pathéphones et de disques Pathé au Builders' Exchange (No 204, 2<sup>e</sup> étage), coin Portage et Hargrave. Pathé Frères furent les pionniers de la science de la reproduction du son en Europe, et les premiers à inaugurer l'usage d'une pierre précieuse comme moyen de reproduction. Le Pathéphone jouit depuis un grand nombre d'années d'une réputation universelle. Les deux points saillants du Pathéphone sont: la qualité de la reproduction et la suppression de l'emploi d'une aiguille. Une visite aux magasins Pathéphone convaincra tous les amateurs de bonne musique.

## LE WALKER

Le plus beau Théâtre du Canada  
Phone Garry 2520

TOUTE CETTE SEMAINE  
VUES ANIMÉES

à 3 hrs et 8.30 hrs p. m.  
Prix: Natinées, 15c. Soirs, 25c

Semaine du 11 janvier 1915  
L'opérette  
'THE CHOCOLATE SOLDIER'  
Billets en vente au bureau le 8 jan.

Semaine du 13 janvier  
LES CLOCHES DE  
CORNEVILLE...



Le véritable et seul Authentique. Méfiez-vous des imitations vendues d'après les mérites du MINARD'S LINIMENT

## Laveie & Cie

Importateur de Vins, Liqueurs et Cigares

25 Rue Dumoulin - Tel. 2563  
Saint-Boniface

Le Sunlight Syrup est supérieur aux autres, mais c'est lorsqu'il est employé selon la méthode Sunlight qu'il démontre sa plus grande supériorité. Achetez Sunlight Syrup et suivez les directions.

## Hopital Prive du Dr. B. Gerzabek

415-417 AVENUE PRITCHARD - WINNIPEG, MAN.

TELEPHONE ST. JOHN 474

Licencié par le Gouvernement pour le soin et le traitement scientifique des maladies suivantes: M. la 1<sup>re</sup> Pulmonaire, Maladies du Cœur, Maladies d'Intestins, Maladies de Neurogènes, Maladies des Hommes et des Femmes, Affections Nervieuses.

L'hôpital privé du Docteur Gerzabek n'a pas l'apparence ni l'atmosphère des institutions de ce genre. Le nombre des patients limité à 120, chaque patient est assuré d'une attention individuelle toute spéciale. Vingt deux ans d'expérience durant lesquels le Docteur Gerzabek s'est fait une réputation et a bâti plusieurs hôpitaux comptent pour beaucoup quand une personne considère ce qu'elle doit faire et où elle doit aller pour recouvrer la santé.

Le traitement en plein air pour les maladies sans gravité ne demandant pas les soins spéciaux de l'intérieur est ouvert pour et nuit.

Plus de 18,000 cas de ce genre ont été traités avec satisfaction dans les dernières dix années.

DR. B. GERZABEK.

## Standard Supply and Fuel Co.

Bois et Charbon  
Matériaux de construction  
de toutes sortes.  
EN GROS ET EN DETAIL.

TELEPHONE: M. 2150

Bureau et entrepôts,  
276 Rue Des Meurons.  
J. A. AUBERT, Gerant

## Ustensiles en fibre Eddy

Ces Cuves et Seaux conservent la masse d'eau beaucoup plus longtemps que les cuves en bois ou en fer galvanisé et sont meilleur marché que ces dernières. De plus ils ne tacheront pas de rouille les effets.

J. D. Aoust, TEL. MAIN 5598 E. DUGAL, TEL. MAIN 7469

## DAOUST ET DUGAL

ENTREPRENEURS DE

Plomberie, Chauffage, Couvertures,  
Corniches et Plafonds Métalliques.

Attention particulière pour Eglises, Couvents, Ecoles

ESTIMÉS FOURNIS SUR DEMANDE

Boîte Postale 159

259 Avenue Provencher, St-Boniface, Man.

## Cusson Agenceries, Ltd Assurances

FEU, VIE, "BONDS", AUTOMOBILES, CYCLES, ACCIDENTS ET MALADIES, GRELE-RESPONSABILITE D'EMPLOYEURS—SUR LA VIE DES CHEVAUX ET DU BÉTAIL

ARGENT A PRETER

GRAND TRUNK PACIFIQUE

COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE

Toutes les Lignes sur tous les Océans

DÉPART DES VAPEURS:

La Touraine,..... Déc. 19 "A Steamer"..... Jan. 2  
Chicago,..... Déc. 26 Rochambeau..... Jan. 1  
De New-York à Bordeaux:..... Hudson..... 15 Jan.

M. E. SABOURIN, Agent

60 AVE. PROVENCHER, ST-BONIFACE TEL. MAIN 4372

## Lamontagne, Maher & Cie

Boucherie, Epicerie et Provisions

Viandes Fraîches et Salées  
aux plus BAS PRIX.

Nous achetons tous les produits de la ferme à des prix raisonnables.

25 Ave. Provencher  
Tel. Main 3321

G. A. MAHER,  
Gerant.

L'un des bons moyens d'aider le journal, c'est d'encourager les fournisseurs qui lui donnent leurs annonces.

1915  
provera plus que jamais que  
— LA —

DREWRY'S  
Redwood  
Lager

Est la Favorite de l'Ouest

Chez tous les  
Marchands  
E. L. DREWRY, LTD.  
WINN PEG

F. DE GRAMONT  
NOTAIRE PUBLIC &  
AGENT FINANCIER

Appartements à louer dans le  
Bloc OAK-MARION,  
Norwood  
S'informez:  
44 Atkins Bldg Tel. G. 3306  
221 McDermot ave. Wpg.

DESJARDINS  
FRERES

Entrepreneurs de  
POMPES FUNEBRES  
Sole Entrepreneurs Canadien-français  
Ambulance jour et nuit  
314 AVENUE TACHE  
Téléphone - Main 6588

LA CUSSON  
LUMBER Co. Limited.

Ave. Provencher, entre le pont  
de la Seine et le C. N. R.  
Téléphones Main 2625 / 2626  
FABRICANTS DE

Portes et Châssis, Carènes, Moulures,  
Bois Touraies. Toutes sortes d'ornements  
internes et extérieurs Banos d'Eglise, etc., etc.

MARCHANDS DE

Toutes espèces de matériaux de construction. Bois de sciage, lat, s. lattes métalliques, pierre pour fondations, pierre concassée, chaux, ciment, sable, gravier, papier à bâtisse et à couvertures, matériaux pour enduits, ferronnerie pour bâtisses, clous, vites, etc. Tout ce qui entre dans la construction d'une bâtisse.

Carrière de gravier à Bird's Hill, Man.  
Carrière de sable à Ste-Anne, Man.



Toute personne se trouvant seul chef de famille ou tout individu mâle de plus de 18 ans, pourra prendre comme homestead un quart de section de terre de l'Etat disponible au Manitoba, dans la Saskatchewan ou dans l'Alberta. Le postulant devra se présenter en personne à l'agence où à la sous-agence des terres du Dominion pour le district. L'entrée par procuration n'est pas admise. L'importation de la terre, mais pas aux sous-agences, à certaines conditions, par le père, la mère, le fils, la fille, le frère ou la sœur du futur colon.

DEVOIR—Un séjour de 6 mois sur le terrain et la mise en culture d'icelui chaque année au cours de trois ans. Un colon peut demeurer à neuf miles de son homestead sur une ferme d'au moins 80 acres sous certaines conditions; une maison habitable doit être construite sur le homestead à moins que la condition de résidence ne soit accomplie dans le voisinage. Dans certains cas, un colon dont les affaires vont bien aura droit de préemption sur un quart de section se trouvant à côté de son homestead. Prix, \$3.00 l'acre.

DEVOIR—Dérive résider six mois chaque année au cours de trois ans à partir de la date de l'entrée du homestead et 50 acres de culture en plus. La patente pour la préemption peut être obtenue en même temps que celle de homestead sous certaines conditions.

Un colon qui aurait forfeit ses droits de colon en ne pouvant obtenir sa préemption pourra acheter un homestead dans certains districts. Prix, \$3.00 l'acre.

DEVOIR—Nester six mois dans chacun des trois ans, cultiver cinquante acres et bâtir une maison valant \$300. La quantité d'acres à cultiver peut être réduite en cas de terrain rocailleux, trop dur ou en broussailles. On pourra sous certaines conditions remplacer la culture par l'élevage des animaux.

W. W. CORY,  
Sous-ministre de l'Intérieur.  
N.B.—La publication non-anticipée de cette annonce ne sera pas payée.

AVIS  
HUDSON BAY, PEACE RIVER AND  
PACIFIC RAILWAY COMPANY.

Avis est par la présente donnée que la Hudson Bay, Peace River and Pacific Railway Company, fera application au Parlement du Canada, à sa prochaine session, pour un acte changeant le nom de la Compagnie en celui de "Winnipeg and Hudson Bay Railway Company", et pour autres fins.  
Daté à Winnipeg ce 26<sup>ème</sup> jour de novembre 1914.  
LEWIS and SMELLIE,  
Soliciteurs des applicants.

## BANQUE D'HOCHHELAGA

FONDÉE EN 1874

Capital autorisé: \$4,000,000. Capital payé: \$4,000,000.  
Fonds de Réserve: \$3,625,000. Total de l'Actif au-delà de \$32,000,000.  
DIRECTEURS: MM. J. A. Vaillancourt, Ecr. Président; Hon. F. L. Bédard, Vice-Président; A. Turcotte, Ecr.; A. A. Larocque, Ecr.; R. H. Lemay, Ecr.; Hon. J. M. Wilson; A. W. Bonner, Ecr.  
Général Leman, Gérant-Général; F. G. Ledoux, Gérant; P. A. Lavallée, Assistant-Gérant; Yvon Lamare, Inspecteur.  
BUREAU PRINCIPAL—36 Rue St-Jacques—MONTREAL.

SUCCURSALES A MONTREAL

Atwater, 1636 St-Jacques. Outremont, 1134 Laurier O.  
Aylwin, 2214 Ontario Est. Papineau, 2367 Papineau.  
Centre, 272 Ste-Catherine Est. Pointe St-Charles, 316 Centre.  
Delanauville, 737 Mont-Royal Est. St-Denis, 696 St-Denis.  
Delorimier, 1136 Mont-Royal Est. St-Edouard, 2490 St-Hubert.  
Est, 713 Ste-Catherine Est. St-Henri, 1835 Notre-Dame O.  
Fullum, 1396 Ontario Est. St-Victor, 191 St-Victor, Q.  
Hochelaga, 1671 Ste-Catherine Est. St-Zotique, 3108 Blvd. St-Laurent.  
Longue-Pointe, 4023 Notre-Dame E. Laurier, 1500 Blvd. St-Laurent.  
Maisonneuve, 545 Ontario, Monk. Emard, 77 Blvd. Monk.  
Mont-Royal, 1184 St-Denis. Verdun, 125 Avenue Church.  
N.-D. de Grâce, 286 Blvd. Décarie. Villeray, 67 Notre-Dame, Villeray.  
Ouest, 523 Notre-Dame O. Villeray, 3326 St-Hubert.

AUTRES SUCCURSALES EN CANADA

Apple Hill, Ont. N.-D. des Victoires, St-Justin, Qué.  
Beauharnois, Qué. Pte-aux-Trembles, Q. (Co. Maskinongé).  
Berthierville, Qué. Pte-aux-Trembles, Q. Ste-Justine de  
Bordet, Qué. Pointe-Clair, Qué. Newton, Qué.  
Bordet, Qué. (Co. Hochelaga). Pont de Maskinongé, Qué.  
Cartierville, Qué. (Co. Maskinongé). St-Lambert, Qué.  
Casselman, Ont. (Co. Maskinongé). St-Léon, Qué.  
Charette Mills, Qué. Prince-Albert, Sask. St-Martin, Qué.  
Chambly, Qué. Québec, Qué. St-Paul Abbottford, Q.  
Edmonton, Alta. Québec, rue St-Jean, St-Paul l'Ermitte, Qué.  
Farham, Qué. St-Albert, Alta. St-Paul des Métis, Alta.  
Fournier, Ont. St-Boniface, Man. St-Pierre, Man.  
Granby, Qué. St-Boniface, Man. St-Philippe de  
Gravelbourg, Sask. St-Claire, Qué. (Co. Dorchester).  
Hawkesbury, Ont. (Co. Berthier). St-Prudentienne, Qué.  
Joliette, Qué. (Co. Berthier). St-Rémi, Qué.  
Lachine, Qué. (Co. Berthier). St-Roch de Québec, Q.  
Laprairie, Qué. St-Elzéar de Laval, Q. St-Simon de Bagot, Q.  
L'Assomption, Qué. St-Genevieve, Qué. St-Théophile, Qué.  
Laurière, Qué. (Co. Berthier). St-Jacques-Cartier. St-Vaérien, Qué.  
Longueuil, Qué. St-Jacques-Cartier. St-Vincent de Paul, Qué.  
L'Orignal, Ont. St-Gervais, Qué. (Co. Bellechasse).  
Louisville, Qué. St-Gervais, Qué. (Co. Bellechasse).  
Marville, Qué. St-Gervais de Laval, Q. St-Jacques de Bagot, Q.  
Mont-Laurier, Qué. St-Jacques de Laval, Q. St-Jacques de Bagot, Q.  
Notre-Dame de St-Jérôme, Qué. St-Julienne, Qué. (Co. Montcalm).  
Trois-Rivières, Qué. St-Julienne, Qué. (Co. Montcalm).  
Winnipeg, Man.

Emet des Lettres de Crédit Circulaires pour les Voyageurs, payables dans toutes les parties du monde; ouvre des crédits commerciaux; achète des traites sur les pays étrangers; vend des chèques et fait des paiements télégraphiques sur les principales villes du monde.  
E. BELAIR, Gérant, Succursale de Winnipeg.  
J. H. N. LEVEILLE, Gérant, Succursale de Saint-Boniface.

## COLLEGE DE SAINT-BONIFACE

Le Collège de Saint-Boniface, agrégé à l'Université et séparé de Winnipeg par la Rivière Rouge seulement, est dirigé par les Frères de la Compagnie de Jésus. Il s'y donne quatre cours: UN COURS UNIVERSITAIRE (quatre années), préparant au grade de Bachelier-es-arts de l'Université de Manitoba; UN COURS DE GRAMMAIRE (trois années préparant au cours universitaire); UN COURS COMMERCIAL (deux années), préparant au diplôme de comptable, et un COURS PRÉPARATOIRE (deux années), pour ceux qui ne sont pas suffisamment préparés pour être admis aux autres cours.  
Le cours de commerce se donne en anglais, mais les autres se poursuivent en anglais et en français dans des classes différentes.  
Les élèves sont admis au Collège comme pensionnaires, demi-pensionnaires, internes et externes.

FRAIS DE COLLEGE POUR L'ANNEE SCOLAIRE

PENSIONNAIRES:—(Enseignement, repas, logement, blanchissage et raccommodage, bibliothèque et jeux).....\$250.00  
DEMI-PENSIONNAIRES:—(Enseignement, dîner, bibliothèque et jeux).....\$130.00  
INTERNES PRENANT LES REPAS EN DEHORS:—(Enseignement, logement, bibliothèque et jeux).....\$90.00  
EXTERNES:—(Enseignement et bibliothèque).....\$50.00  
Pour autres renseignements, s'adresser au Rev. P. Recteur, Collège de Saint-Boniface, Saint-Boniface, Man.

## A LOUER

Deux ou Quatre Chambres  
AVEC SALLE DE BAINS, DANS LE

Bloc Gevaert & Deniset

88 AVENUE PROVENCHER ST-BONIFACE

S'adresser au dit bloc ou téléphonez Main 2354

PROSPER GEVAERT FRANÇOIS DENISSET HUBERT DUYVEJONCK  
Président Vice-Président Secrétaire-Trésorier

THEODORE BOCKSTABL—Directeurs—MARCEL DELEEUW

The  
Progress Construction  
Co., Limited

Entrepreneurs Généraux  
Capital Autorisé \$250,000.00

Téléphone Main 2354  
88 AVENUE PROVENCHER ST-BONIFACE

## ALLAIRE & BLEAU

MARCHANDS DE FER

Vous trouverez à notre établissement une ligne complète de

QUINCAILLERIES, FERBLANTERIES, FERRONNERIES  
HUILE DE CARBON, HUILE A MACHINE, ETC.

Nous avons aussi les peintures préparées de;  
SHERWIN WILLIAMS

Ainsi que leur Blanc de Plomb et les Vernis qui sont sans contre-  
dit les meilleurs du continent américain. Broche barbelée  
Corde à lieuse (Binder twine), etc. Ferblanterie  
attachée à l'établissement. Montage de  
Poêles et posage de Fournaies à air chaud, une spécialité

Nous sommes aussi agents d'Assurance contre le Feu

ALLAIRE & BLEAU

AVENUE TACHE SAINT-BONIFACE



